

《你是我白天黑夜不落的星》

图书基本信息

书名：《你是我白天黑夜不落的星》

13位ISBN编号：9787514340890

出版时间：2016-1-1

作者：[俄]莱蒙托夫

页数：240

译者：黎华

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com

《你是我白天黑夜不落的星》

内容概要

普希金之后俄国又一位伟大的诗人
莱蒙托夫经典诗歌插图珍藏版

=====

本书精选莱蒙托夫有代表性的、各种样式的抒情诗120余首，收录70余幅插图，其中不少是诗人自己所画。他有惊人的绘画天赋，素描形象逼真，鲜活生动，水彩画和油画用笔灵活质感，极具诗意。译本力求忠于原诗，再现俄语诗歌中的形美、音美、意美和情美。

=====

可与普希金并驾齐驱，或许比他更胜一筹。——别林斯基 在我们这里还没有人写过如此真实、优美和芬芳的作品。——果戈理

如果莱蒙托夫尚在，就不需要我，也不需要陀思妥耶夫斯基了。——列夫·托尔斯泰

在我国许多卓越诗人之中，莱蒙托夫在心理分析这方面尤为见长。——车尔尼雪夫斯基

我无法理解，他还是个孩子，怎么能创作出这样的作品。唉，要是能写出这样的东西来，那么死也瞑目了！——契诃夫

普希金是俄罗斯诗歌的太阳，莱蒙托夫是俄罗斯诗歌的月亮，整个俄罗斯诗歌在他们之间摆动着，在静观和行动这两个极之间摆动着。——梅列日科夫斯基

对于自然的描写未必有哪一位作家能超过莱蒙托夫，至少具有这种才华的人是寥寥无几的。——马克思

《你是我白天黑夜不落的星》

作者简介

米哈伊尔·尤里耶维奇·莱蒙托夫（1814—1841），俄国作家、诗人。是继普希金之后俄国又一位伟大的诗人。被别林斯基誉为“民族诗人”。是普希金之后才情最高的俄国作家之一，被视为普希金的后继者。他的长诗《恶魔》、长篇小说《当代英雄》、诗剧《假面舞会》等作品是世界文学史中的瑰宝。

=====

黎华，翻译家，天津百花文艺出版社外国文学编辑，上海人，1958年毕业于北京外语学院俄语文学翻译系。1951年起发表文学创作，1956年起至今从事外国诗歌翻译、研究工作不辍，已译、编出版图书50余册。

《你是我白天黑夜不落的星》

书籍目录

目录

- 001 秋
- 002 诗人
- 005 致杜……夫
- 006 献给N.N.—
- 007 致朋友们
- 008 讽刺短诗
- 010 献给女友的短诗
- 012 肖像（之一）
- 014 肖像（之五）
- 016 战争
- 017 歌
- 018 致……（别以你的美把我诱引）
- 019 情歌（纯洁地怀着温顺的心灵）
- 021 潘
- 023 契尔克斯女郎
- 024 哀歌（啊！假若我一生的日子）
- 025 致……（请你时常照一下镜子）
- 026 在N.N.的生日
- 027 致……（我又一次跟你会面了）
- 029 摇篮中的婴儿
- 030 致（把你知道的告诉我）
- 031 祈祷（不要指责我，全能的上帝）
- 034 高加索
- 036 “我见过她”
- 038 致……（请别说：唯一崇高的战火）
- 039 致杜尔诺夫
- 041 斯坦司（当我的姑娘心儿扑腾）
- 043 给娜·费·伊……娃
- 045 春
- 046 孤独
- 047 风暴
- 049 “大海上处处轰响着雷声”
- 051 星（闪烁吧，闪烁吧，遥远的星啊）
- 052 希伯来乐曲
- 053 雨后暮景
- 054 致一位蠢美人
- 056 致高加索
- 058 高加索之晨
- 059 “别了，我的朋友！”
- 061 夜
- 062 哀歌（飞溅吧，飞溅吧，夜的激浪）
- 065 墓志铭
- 067 SENTENZ
- 068 奥西安之墓
- 070 墓地
- 071 预言

《你是我白天黑夜不落的星》

- 073 7月10日（1830）
075 7月11日
076 初恋
078 “万籁俱寂”
079 “失望”
081 致苏……
082 谢谢你！
084 乞丐
085 星（高空孤星）
086 斯坦司（看，我的眼神多么平静）
089 情歌（在没有希望的岁月）
090 黑眼睛
092 “全都完了！”
093 诺夫哥罗德
094 波浪与人
095 致（请把希望称作梦境）
096 秋天的太阳
097 致……（不是你，而是命运的过错）
099 给自己
101 傍晚
102 “我们父子俩的悲惨的命运”
104 我的恶魔
107 悬崖上的十字架
108 给巴尔捷涅娃
109 给萨布洛娃
110 太阳
112 “她非常美丽”
113 “不，我不是拜伦”
115 情歌（你就要奔赴战场）
117 “我胸中的情伤”
118 致（命运使我们偶然地相遇相识）
121 “从前我把幸福的生活”
122 致（我的歌中充满哀伤）
124 “她没有以骄矜的姿色”
126 “当我看见你微笑之时”
127 “不，如果相信我的希望”
129 孤帆
130 题纪念册
131 诗人之死
136 囚徒
140 “当那黄澄澄的麦田如波浪起伏”
141 祈祷（我，圣母啊，现在向你虔诚祈祷）
142 “我俩分离了”
144 “请别嘲笑我的预言的忧伤”
146 讥法·布尔加林（二首）
148 短剑
149 “她一歌唱”
150 “我一听到”
152 “犹如碧空”

《你是我白天黑夜不落的星》

- 154 题老骠骑兵像
155 沉思
158 祈祷（在生活中困难的时刻）
160 给安·阿·奥列宁娜
162 给亚·米·维列沙金娜
163 又寂寞又忧伤
165 谢
167 译自歌德
169 给亚·奥·斯米尔诺娃
170 浮云
172 给谢尔巴托娃
174 因为什么
175 祖国
178 给亚·亚·乌格利茨卡娅
180 录自索·尼·卡拉姆津娜纪念册
182 “在荒凉的北国松树孤独地”
184 给罗斯托普钦娜伯爵夫人
186 悬崖
187 梦
189 “从神秘而素雅的半截面具下”
191 “别了，污秽的俄罗斯”
192 “我独自一人走到路上”
196 “不，我那样热恋的并不是你”
199 “我们高加索的摩纳哥”
202 “这普希金·列夫”
204 “脱下外套”
205 先知

《你是我白天黑夜不落的星》

精彩短评

- 1、用极为深刻且简洁的言语描绘出无尽的画面。可能由于莱蒙托夫坚实的绘画功底，使得他的诗，蕴藏着画的意蕴。
- 2、翻译不错 内还有莱蒙托夫的绘画
- 3、喜欢浮云
- 4、不，是荒瘠的田地令你们厌烦。你们不懂得激情，不懂得忧伤；你们是永远冷漠，永远自由的啊，你们没有祖国，你们也不会有流放。
- 5、2016.10.31 高加索！高加索！高加索！《诗人之死》的悲愤久不能平，难怪他们都曾那样推崇莱蒙托夫，深情与热爱的拥抱。翻译确实好（同行衬托）。《致一位蠢美人》《不，我那样热恋的并不是你》真实到无奈。继而让我想起某英国诗人的“令回忆失色”（所有赞叹美貌中最难忘的一句）
- 6、译者不错 莱蒙托夫的诗本身也不会很晦涩 他实在是....太relevant
- 7、关于《乌黑的眼睛》这篇诗歌，这一版里翻译的太差劲了！原著的翻译是：南国的眼睛，黑色的眼睛，在眼中我看出爱情决定，从这时起您就成了我的 白天的星星，夜晚的星星！而更好的翻译：南方的明眸，乌黑的眼睛，我从目光中阅读爱情；从我们相遇的一刻起，你是我白天夜晚不落的星！翻译的实在让人觉得片铺直叙毫无美感。
- 8、书名是个什么狗
- 9、读完这本书想到：为你读诗！白天的星星，夜晚的星星！

《你是我白天黑夜不落的星》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:www.tushu000.com